Università
Ca'Foscari
Venezia

Dipartimento Studi
Linguistici e
Culturali Comparati

Comitato per la DIDATTICA – seduta del 12 giugno 2018

In data 12 giugno 2018 alle ore 14.30, presso lo studio del prof. Beneduzi, I piano di Ca' Bernardo, si è riunito il Comitato per la didattica di Dipartimento.

Per discutere il seguente o.d.g.:

1. Comunicazioni
2. Presentazione della relazione sulla verifica dei syllabi 2018-2019;
3. Discussione sull'organizzazione delle classi per l'orario 2018-2019 (LCSL) - in particolar modo gli insegnamenti di Lingua;
4. Definizione del refente minor "Le Americhe tra retorica, politica e mito", da inviare all'ufficio corsi minor;
5. Presentazione delle azioni approvate/intraprese dai Collegi Didattici in relazione alle criticità indicate dalla relazione del CPDS - in particolar modo i cosiddetti corsi critici secondo il Z score;
6. Questionario CEL: proposta da inoltrare al CLA
7. Relazione sulla questione "Insufficienza dei crediti in lingua" (LLEAP)
8. Relazione sull'uniformazione delle competenze linguistiche richieste per le seconde lingue (RIC)
9. Varie ed eventuali

Sono presenti:

Prof. Cristina FOSSALUZZA	Coordinatrice CdS LLEAP
Prof. Duccio Basosi	Vice Coordiantrice CdS RIC
Prof.ssa Carmel Mary Coonan	Coordinatrice CdS SL
Prof. Graziano SERRAGIOTTO	Referente TFA PAS

Hanno inviato una relazione scritta:

Prof. Giuseppina TURANO Assente ing	Coordiantrice CdS LCSL
prof. Florencio DEL BARRIO assente gius	Coordinatore MLC

Presiede la riunione il Presidente del Comitato per la Didattica, prof. Luis Beneduzi.

E' presente la dott.ssa Francesca Bernardi, Segretaria di Dipartimento.

Assiste alla seduta con funzione di verbalizzazione la dott.ssa Martina Ferialdi della Segreteria didattica del Dipartimento.

Comitato per la DIDATTICA – seduta del 12 giugno 2018

1. Comunicazioni

SSD a.a. 2019/2020: Il prof. Beneduzi invita i presenti a verificare se i percorsi/curriculum hanno bisogno dell'inserimento di nuovi SSD e/o nuovi insegnamenti in coerenza con gli obiettivi formativi dei CdS.
Ricorda che bisogna iniziare a pensare non solo alla programmazione annuale ma anche in prospettiva pluriennale, in modo da tener ferma la programmazione per alcuni anni.
La prof.ssa Coonan chiede se sia possibile inserire nella SUA anche un profilo scientifico oltre che un profilo professionale.
Il prof. Beneduzi risponde che, a suo parere, lo schema SUA sia rigido, ma che è possibile pensare di inserire qualcosa nel sito del Dipartimento.
Il prof. Basosi interviene precisando che nel riesame ciclico c'è la possibilità di individuare un "profilo culturale" dal quale discende un "profilo professionale". Suppone che nella SUA si possa inserire nella descrizione del corso in breve.
Il prof. Beneduzi comunica di essere stato convocato a Roma per un corso di formazione in qualità di "esperto valutatore", sicuramente durante questo evento acquisirà nuove conoscenze da condividere con i colleghi Coordinatori.
Per quanto riguarda la programmazione didattica a.a. 2019/2020 il prof. Beneduzi prega i Coordinatori di prendere in mano, insieme ai collegi, la compilazione degli assetti, ribadendo che la responsabilità dell'assetto è del Coordinatore che deve sovraintendere tutti i lavori.
La prof.ssa Fossaluzza indica che le sezioni hanno in mano il progetto formativo del CdS e che i Coordinatori hanno bisogno di confrontarsi con le sezioni e che spesso le sezioni non sono rappresentate in Collegio.
Il prof. Beneduzi ribadisce che il progetto didattico deve essere quello del CdS non quello della sezione.
La prof.ssa Fossaluzza afferma che prima di decidere sull'assetto sente la necessità di rapportarsi con il referente di sezione.
Il prof. Beneduzi ne conviene e afferma che si tratta di un problema di organizzazione e che preferisce ricevere le versioni definitive dell'assetto da parte del Coordinatore.
Il prof. Beneduzi informa di aver iniziato a fare delle riunioni con i neo assunti per spiegare la compilazione dei syllabus e dare indicazioni sull'organizzazione didattica del Dipartimento.
A tal proposito il prof. Basosi chiede entro quando devono essere completate le verifiche sui syllabi.
Il prof. Beneduzi risponde che tutte le informazioni devono essere correttamente inserite nel sito entro il 10 luglio, dopo tale data il sito sarà "congelato" e non si potranno più apportare modifiche visibili alle CEV.

2. Presentazione della relazione sulla verifica dei syllabi 2018-2019;

Viene data lettura della relazione scritta inviata dal prof. Del Barrio per MLC:
"Si sottolinea, da una parte, la presenza e completezza dei syllabi degli insegnamenti di MLC già assegnati in assetto. Tranne qualche imprecisione o disguido, i syllabi rispettano la struttura, si inquadrano all'interno del CdS e presentano informazioni complete. Si evidenzia l'utilizzo dei descrittori di Dublino per la declinazione degli obiettivi formativi. Le informazioni imprecise riguardano per lo più i tempi e la struttura dell'esame nel quadro della modalità di verifica. Il coordinatore, incaricato della verifica dei syllabus, ha già avvisato i docenti coinvolti che si sono subito resi disponibile a precisare le informazioni. Si procederà a una ulteriore verifica di questi punti, anche se allo stato attuale i syllabi presenti sono coerenti, completi e pienamente descrittivi. Il coordinatore si mostra pienamente soddisfatto del lavoro

dei colleghi per quanto riguarda la compilazione dei syllabi. Da un'altra parte, si informa che mancano i syllabus degli insegnamenti a contratto e di quelli di nuova o prossima assegnazione a seguito della presa di servizio dei colleghi appena reclutati, quali Lingua spagnola 2 mod. 2 o Lingua inglese 2 mod. 1 e 2, Lingua inglese 3 e Traduzione in italiano dall'inglese. Appena i moduli saranno assegnati i colleghi avranno 15 gg. dopo la stipula del contratto o presa di servizio."

Viene data lettura della relazione scritta inviata dal prof.ssa Turano per LCSL:
"I colleghi del Collegio hanno controllato tutti i syllabi in due diversi momenti. Ad oggi, risultano compilati tutti i syllabi dei colleghi incardinati (tranne quello di Letteratura spagnola 2), mentre restano da compilare tutti quei moduli non ancora assegnati ad alcun docente. Riporto la lista completa in fondo a questa relazione. Il collegio si ritiene soddisfatto del lavoro svolto dai colleghi.
STATO DEI SYLLABI SONO ANCORA DA DEFINIRE: Lingue: Lingua francese 2 e 3, Lingua inglese 1 classi 3 e 4, Lingua ispano-americana 1/2/3, Lingua portoghese e brasiliana 2, Lingua romena 1/2/3, Lingua russa 2 classe 3, Lingua russa 3 classi 1 e 3, Lingua serba e croata 1/2/3, Lingua spagnola 1 classe 3, LIS 2, Letterature: Letteratura catalana 1, 2/1 e 2/2, Letteratura ceca 1, 2/1 e 2/2, Letteratura portoghese e brasiliana 1, 2 e 3, Letteratura romena 1, 2/1 e 2/3, Letteratura spagnola 1 classe 3, Linguistiche: Linguistica per la sordità 2 Linguistica portoghese, Varie: Cultura dei sordi Lingua e cultura basca, Storia della cultura e società spagnola, Teatro in lingua spagnola, NON COMPILATO: Letteratura spagnola 2"

La prof. ssa Coonan rileva le seguenti criticità riscontrate nei syllabi di SL:
La prof.ssa Krapova lamenta di non aver potuto compilare il syllabus per motivi tecnici.
Evidenzia che l'insegnamento di *Filologia slava mod. 1* mutua al LLEAP con la seguente denominazione *Linguistica slava* e che quindi è un po' difficile prevedere un programma comune.
Il prof. Beneduzi chiarisce che nel syllabus si deve fare riferimento all'insegnamento master, in questo caso l'insegnamento master è nel LLEAP.
La prof.ssa Coonan suggerisce che forse la prof. Krapova dovrebbe dare un taglio più storico al suo modulo per venire incontro alle esigenze degli studenti SL.

Criticità riscontrate nei syllabi di SL e LLEAP:
Le prof.sse Fossaluzza e Coonan comunicano che mancano ancora i syllabus dei proff. Fazzini e Vanon. Mancano inoltre i syllabus di Filologia germanica, in sospeso per la richiesta di Offerta Formativa sulla riorganizzazione delle mutazioni.
La prof.ssa Fossaluzza chiede se la segreteria può inviare una mail di sollecito a tutti i docenti inadempienti.
Il prof. Beneduzi approva e la dott.ssa Bernardi comunica che la mail sarebbe partita il giorno stesso.
La prof.ssa Coonan informa che per il prof. Naumow manca l'inquadramento per filologia slava.
La prof.ssa Fossaluzza dichiara che molti docenti non hanno capito cosa sia l'inquadramento.
La prof.ssa Fossaluzza chiede se è meglio lasciare i programmi in stato definito o provvisorio.
Il prof. Beneduzi informa che è meglio metterli in versione definitiva.

Per quanto riguarda il controllo sui syllabi del RIC il prof. Basosi dichiara di averli verificati e comunicato ai singoli eventuali difformità, tutti dicono di aver già fatto le modifiche richieste ma ovviamente si procederà con una ulteriore verifica.

Tutti i presenti prendono atto di quanto esposto.

3. Discussione sull'organizzazione delle classi per l'orario 2018-2019 (LCSL) - in particolar modo gli insegnamenti di Lingua;

Il prof. Beneduzi illustra la proiezione elaborata dall'Ufficio Logistica (Alex Tribelli) e dichiara che sembra una buona opzione la divisione per curriculum delle classi.

Viene data lettura della relazione scritta inviata dalla prof.ssa Turano per LCSL:
La simulazione fatta da Tribelli, sulla carta sembra funzionare. Dovremmo metterla in pratica per avere un riscontro.

Viene data lettura della relazione scritta inviata dal prof. Del Barrio:
Il sottoscritto, in quanto docente del CdS LCSL, concorda, come già espresso in altre riunioni, con la proposta di organizzare l'orario delle lezioni in base ai tre curriucula, a patto che questa divisione sia puramente logistica e non abbia delle conseguenze nei contenuti dei moduli. Il sottoscritto, pur capendo la complessità della strutturazione degli insegnamenti di lingua, complessità dovuta prevalentemente alla presenza di esercitazioni, mostra la sua perplessità sul fatto che nella discussione e riflessione sull'orario non siano stati coinvolti i colleghi di insegnamenti letterari, culturali e storici. Il coordinatore è consapevole che questa riflessione sui problemi dell'orario si avvierà anche in futuro per le materie letterario-culturali.

La prof.ssa Coonan dichiara che la divisione per lettera per il suo corso (Glottodidattica) funzioni ma si dichiara aperta a valutare altre opzioni.

Tutti i presenti prendono atto di quanto emerso e convengono su l'organizzazione delle classi degli insegnamenti di lingua in base ai curricula.

4. Definizione del refente minor "Le Americhe tra retorica, politica e mito"

Il prof. Beneduzi, in sintonia con i colleghi del minor, propone come referente la prof.ssa Pia Masiero.
I presenti concordano.
I proff. Del Barrio e Turano dichiarano di non aver nulla da eccepire su quanto deciderà il Comitato.
La prof.ssa Masiero è quindi nominata referente per il minor "Le Americhe tra retorica, politica e mito".

5. **Presentazione delle azione approvate/intraprese dai Collegi Didattici in relazione alle criticità indicate dalla relazione del CPDS - in particolar modo i cosiddetti corsi critici secondo il Z score;**
   Viene data lettura della relazione scritta inviata dal prof. Del Barrio:
   La principale criticità sollevata dalla CPDS (2017) riguardante la didattica risulta essere: "i descrittori di Dublino non vengono usati esplicitamente per la compilazione della voce "obiettivi formativi" nelle schede online dell'insegnamento (Syllabi)". In relazione a questa criticità, il coordinatore premette che nelle diverse riunioni del Collegio (si veda il verbale della riunione del Collegio del 6 novembre 2017) e delle assemblee e comunicazione con i docenti del CdS (ad es., comunicazione telematica rivolta a tutti i docenti i MLC "Prestare la massima cura e diligenza durante la compilazione Syllabus 2018" del 14 marzo 2018), il coordinatore ha comunicato l'importanza della corretta compilazione dei campi del Syllabus, ha condiviso con i colleghi le linee guida e ha vivamente incoraggiato l'utilizzo dei descrittori di Dublino. Da quanto risulta della verifica svolta dal coordinatore in data 1 giugno 2018 e presentata al punto 1 di questa relazione, il coordinatore ritiene che questa criticità sia stata risolta. L'impegno deve continuare con i nuovi colleghi e con i contrattisti. Per quanto riguarda i corsi critici, va sottolineato che il CdS presenta un unico corso critico secondo il Z score e cioè Lingua Spagnola 1. Per questi corsi, l'Atteneo ha assegnato automaticamente il tutorato specialistico e così è stato per questo insegnamento sia per il II semestre dell'a.a. 17-18 che per il I semestre dell'a.a. 18-19. Inoltre i docenti del CdS hanno chiesto il tutorato specialistico su progetto per gli insegnamenti di "Letteratura ispano-americana e traduzione" e "Lingua inglese 1 e 2". Il Collegio didattico ha sempre incoraggiato i docenti a fornire delle prove di esame e degli esercizi di autovalutazione per agevolare il carico di studio e abbassare la percezione di difficoltà degli insegnamenti.

   Viene data lettura della relazione della prof.ssa Turano:
   Il Collegio didattico LCSL ha ricevuto la lista e la sollecitazione solo pochi giorni fa. Le criticità non sembrano così gravi e si possono superare sicuramente con un po' di attenzione da parte dei docenti interessati. Salvo decisioni diverse che potranno venire dalla direttrice del dipartimento o dal delegato alla didattica, il Collegio ha deciso che il suo coordinatore contatterà ogni singolo docente per cercare la soluzione migliore e definire l'azione migliore da intraprendere.

   La prof.ssa Coonan dichiara che per SL la criticità era rappresentata dall'insegnamento di English Linguistics, informa che la questione è stata affrontata in sede di riesame ciclico e che il problema è stato risolto.

   Il prof Basosi informa che vi era un'incongruenza nei syllabi legata alle competenze linguistiche del RIC, ora indicato correttamente.
   Ritiene un paradosso che agli studenti che escono con un C1 dalla triennale venga richiesto un B2 per l'accesso al RIC, informa che la questione sarà affrontata in sede di Collegio.
   Per quanto riguarda Diritto internazionale avanzato informa che si tratta di un corso critico, per superare la criticità il Collegio ha pensato di attivare un tutorato specialistico.

   La prof.ssa Fossaluzza rileva 3 corsi critici per il LLEAP: Teoria della letteratura, ha cambiato docente e quindi ci si augura diventi un po' meno critico, Lingua russa lingua e traduzione 2, non si tratta di una criticità evidente, LMJ480 History of postcolonial culture, anche qui la criticità non è evidente. La prof.ssa Fossaluzza dichiara che il collegio monitorerà tutti 3 i corsi.

Tutti i presenti prendono atto di quanto emerso**.**

6. **Questionario CEL: proposta da inoltrare al CLA**

Viene data lettura della relazione scritta inviata dal prof. Del Barrio:

"Non avendo chiaro il riferimento "questionario CEL" del punto dell'odg, il coordinatore informa che ha letto la mail inviata dall'ARU in data 29 marzo 2018 sulla nuova procedura per la rilevazione dell'opinione degli studenti sulle attività dei CEL e comunque ritiene essenziale che la valutazione delle esercitazioni venga ben distinta della valutazione del modulo docente e che questa differenza sia sempre più chiara agli studenti. Qualunque procedura che vada in questa linea di differenziazione tra esercitazioni/modulo docente è ben accolta".

Il prof. Beneduzi comunica che il questionario CEL sicuramente sarà rivisto, a partire da una nuova procedura. Siccome i CEL dipendono gerarchicamente dal CLA, solo il docente referente e il CLA stesso vedono i registri e le valutazioni. Di conseguenza, dovrebbe essere il CLA a farsi il carico della gestione complessiva dei CEL (anche delle ore di esercitazione erogate).

Il prof. Beneduzi dichiara che non è corretto che i docenti di lingua debbano occuparsi dei CEL, che ne siano responsabili, auspica che sia il CLA a farsene carico.

La prof.ssa Fossaluzza auspica che il CLA sia in grado di occuparsene.

I presenti prendono atto di quanto emerso.

7. **Relazione sulla questione "Insufficienza dei crediti in lingua" (LLEAP)**

La prof.ssa Fossaluzza relaziona sulla discussione emersa in Collegio didattico LLEAP sull'argomento in discussione.

In particolare dichiara che per il passaggio da C1 a C2 (come previsto nella progressività dell'apprendimento linguistico del CdS) il Collegio ritiene sia necessario avvenga attraverso l'insegnamento in lingua e non soltanto attraverso l'insegnamento della lingua. Quindi si ritiene non necessario aumentare i cfu di lingua.

I presenti concordano.

8. **Relazione sull'uniformazione delle competenze linguistiche richieste per le seconde lingue (RIC)**

Viene data lettura della relazione scritta inviata dal prof. Del Barrio:

Si ritiene necessaria l'uniformazione. Il sottoscritto considera che il livello di ingresso delle seconde lingue RIC dovrebbe considerare il livello di uscita dei corsi triennali offerti a Ca' Foscari, in modo da incoraggiare i laureati cafoscarini a proseguire il percorso magistrale del RIC. Per attirare studenti procedenti da altri atenei si potrebbe prevedere dei corsi di recupero, ecc. Questi insegnamenti dovrebbero essere integrati con esercitazioni linguistiche, già presenti infatti, anche se non in modo omogeneo. Le esercitazioni potrebbero essere dedicate a quella parte di studenti che non hanno raggiunto il livello richiesto e si potrebbero svolgere nel I semestre.

Il prof. Basosi prende atto di quanto dichiarato, ribadisce che il Collegio didattico RIC sta lavorando a una ridefinizione della questione.

I presenti ne prendo atto.

9. Varie ed eventuali

9.1 Regolamenti didattici CdS approvati

I presenti approvano le bozze dei Regolamenti didattici dei CdS così come elaborate ed approvate dai Collegi didattici di competenza, che saranno presentate al CDD del 27 giugno 2018.

9.2 Appelli d'esame

Il prof. Serragiotto rileva che 3 giorni prima dell'esame per la chiusura delle liste è troppo poco. Suggerisce di valutare la possibilità di chiudere le liste almeno 5 giorni prima.

Il prof. Beneduzi dichiara che farà un approfondimento sulla questione e ne renderà partecipe i colleghi.

Il prof. Beneduzi conclude la seduta alle ore 17.00.

F.to Il Presidente
Prof. Luis Beneduzi

F.to La segretaria verbalizzante
Dott.ssa Martina Ferialdi